

*coördinatie
bureau*

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e October 1952 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van ... betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der in het land geslachte dieren", heeft ter zitting van 31 October 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 25 octobre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté ministériel "pris en exécution de l'arrêté royal du ... concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays", a donné en sa séance du 31 octobre 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft betrekking op de maatregelen die de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin moet nemen ter uitvoering van de artikelen 7, 8, 23 en 25 van het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de handel in slachtvlees en houdende reglementering van de keuring der in het land geslachte dieren.

In de inleiding is de vermelding van de wet van 5 September 1952 overbodig.

In artikel 1, Franse tekst, 6e regel, zou men er goed aan doen door het woord "inscrites" in plaats van "transcrites" te gebruiken.

In artikel 2, 4e regel, leze men "bij alle slachtdieren" in plaats van "bij de slachtdieren in 't algemeen".

In artikel 4, Franse tekst, 5e regel, vervang men de woorden "reprise sub 1, article 3" door "prévue à l'article 3, 1°".

Aangezien, zoals blijkt uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, de Regering wenst niet alleen de kleur doch ook de formule van de te gebruiken inkt te bepalen, zou artikel 5, tweede lid, beter luiden als volgt :

"Het stempelen geschiedt met paarse inkt, waarvan de formule zal worden bepaald in onderrichtingen."

Ten slotte dient het ontwerp aangevuld met een bepaling waarbij de vroegere besluiten die het vervangt worden opgeheven.

.../...

De Raad van State stelt volgende tekst voor :

"Artikel 7.-

Zijn opgeheven :

- 1° het algemeen ministerieel toepassingsbesluit van 30 October 1937 betreffende de vleeskeuring, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 28 Januari en 10 Juni 1948;
- 2° het ministerieel besluit van 29 Mei 1945 betreffende de toelating, voor het openbaar gebruik, van vlees en vet na sterilisatie."

Le projet a pour objet les mesures à prendre par le Ministre de la Santé publique et de la Famille en exécution des articles 7, 8, 23 et 25 du projet d'arrêté royal concernant le commerce des viandes de boucherie et réglementant l'expertise des animaux abattus à l'intérieur du pays.

Au préambule, la référence à la loi du 5 septembre 1952 est superflue.

A l'article 1er, 6ème ligne, il y a lieu de remplacer le mot "transcrites" par le mot "inscrites".

A l'article 2, 4ème ligne, il serait préférable de dire : "chez tous les animaux de boucherie" au lieu de "s'il s'agit d'animaux de boucherie en général".

A l'article 4, 5ème ligne, il conviendrait de substituer aux mots "reprise sub 1, article 3", les mots "prévue à l'article 3, 1^{er}".

Comme il résulte des déclarations du fonctionnaire délégué que le Gouvernement entend déterminer non seulement la couleur mais aussi la composition de l'encre à employer pour l'estampillage, l'article 5, alinéa 2, serait mieux rédigé comme suit :

"L'estampillage se fera à l'encre violette, dont la composition sera déterminée dans les instructions.".

Enfin, le projet devrait être complété par une disposition abrogeant les arrêtés antérieurs qu'il vient remplacer.

Le Conseil d'Etat propose :

"Article 7.-

Sont abrogés :

- 1° l'arrêté ministériel général d'application du 30 octobre 1937 relatif à l'expertise des viandes, modifié par les arrêtés ministériels des 28 janvier et 10 juin 1948;
- 2° l'arrêté ministériel du 29 mai 1945 relatif à l'admission à la consommation publique de viandes et de graisses après stérilisation."

[illegible]

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :	conseiller d'Etat,	président

J. COYETTE,	raadsheren van State
K. MEES,	conseillers d'Etat

J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier
	greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-
expédition délivrée à M.le Ministre

ter van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De

1952.

Le

1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.